

GRUNDIG

Fully Automatic Espresso Machine

User Manual

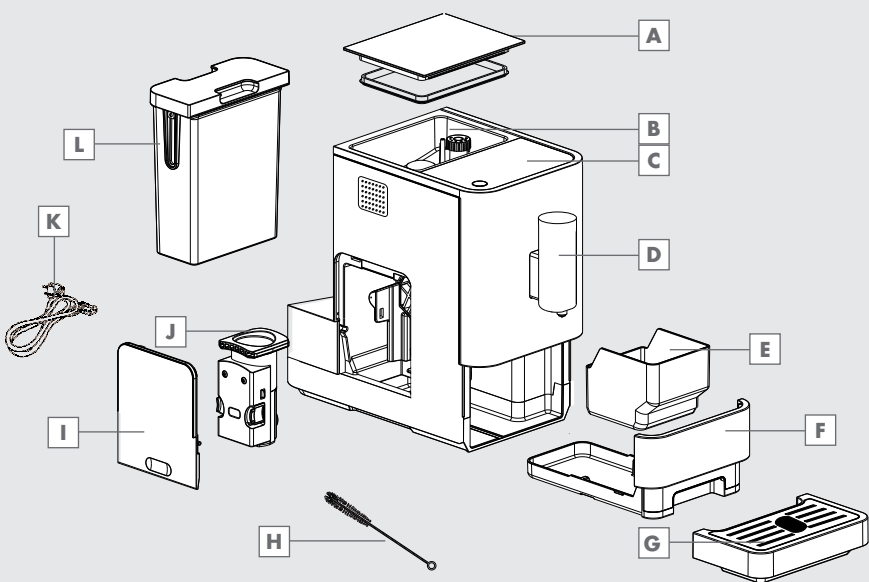


KVA 4830

CS



01M-GMS2540-1920-01



Tato část obsahuje bezpečnostní pokyny, které pomohou zajistit ochranu před riziky zranění osob a před materiálními škodami. Nedodržením těchto pokynů ztrácíte platnost poskytnuté záruky.

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem

Ohrožení života elektrickým proudem!

Kontakt s vodiči nebo komponenty pod napětím může způsobit vážné zranění nebo dokonce smrt!

Pro zabránění úrazu elektrickým proudem, dodržujte následující bezpečnostní opatření:

- Nepoužívejte kávovar, pokud je poškozený připojovací kabel nebo zástrčka.
- Před opětovným použitím kávovaru musí síťový kabel vyměnit kvalifiko-

vaný elektrikář.

- Neotvírejte kryt kávovaru. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při dotecích pod napětím a/nebo při změně elektrické a mechanické konfigurace.
- Před čištěním nádoby na zrna vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nebezpečí v důsledku otáčení mlýnku na kávu!

Nebezpečí popálení nebo opaření

Části kávovaru se mohou během provozu velmi zahřát! Vydávané nápoje a unikající pára jsou velmi horké!

Dodržujte následující bezpečnostní opatření, abyste zabránili spálení/opaření sebe a/nebo ostatních:

- Nedotýkejte se ani jednoho z kovových špiček na obou výtocích kávy.

- Zabraňte přímému kontaktu pokožky s unikající párou nebo s horkým oplachováním, čištěním a odstraňováním vodního kamene.

Základní bezpečnostní opatření

Pro bezpečné zacházení s kávovarem dodržujte následující bezpečnostní opatření:

- Nikdy se nehrajte s obalovým materiálem. Nebezpečí udušení
- Před použitím zkontrolujte kávovar, zda nemá viditelné známky poškození. Nepoužívejte poškozený kávovar.
- Pokud je spojovací kabel poškozen, musí jej vyměnit servisní technik doporučený výrobcem, aby se zabránilo nebezpečí! Obraťte se na výrobce nebo jeho zákaznický servis.
- Opravy kávovaru smí provádět pouze autorizovaný odborník nebo zákaznický servis. Neodborné opravy mohou pro uživatele představovat značné nebezpečí. Také zanikají záruky.
- Opravy kávovaru během záruční doby mohou provádět pouze servisní střediska autorizované výrobcem, v opačném případě zaniká záruka v případě následného poškození.
- Poškozené díly se mohou vyměnit pouze za originální náhradní díly. Pouze originální náhradní díly zaručují splnění bezpečnostních požadavků.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let, jakož i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a / nebo znalostmi, pokud jsou tyto osoby pod dozorem nebo byly poučeny o tom, jak používat spotřebič bezpečným způsobem a porozuměli nebezpečím, které mohou vzniknout při jeho používání. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Toto zařízení je určeno pro použití v domácnosti a v podobných podmínkách, jako jsou například:
 - Kuchyně pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích,
 - farmové domy,
 - Pro potřeby zákazníků v hotelech, motelech a jiných typech bytových zařízení;
 - ubytovací zařízení typu bed and breakfast ;
- Chraňte kávovar před povětrnostními vlivy, jako je déšť, mráz a přímé sluneční záření. Nepoužívejte kávovar venku.
- Nikdy neponořujte samotný kávovar, síťový kabel nebo zástrčku do vody nebo do jiných tekutin.
- Kávovar nebo příslušenství nečistěte v myčce nádobí.
- Do vody nenalévejte žádné jiné tekutiny, ani do ní nedávejte potraviny.
- Nenaplňujte nádrž na vodu za značku maxima (dolní okraj plnicího otvoru) (1,4 litru).

- Stroj obsluhujte pouze tehdy, když je namontována nádoba na odpad, odkapávací mísa a mřížka na pohár.
- Netahejte za kabel, abyste vytáhli zástrčku ze zásuvky, ani se ho nedotýkejte mokřýma rukama.
- Kávovar nadržte za síťový kabel.
- Udržujte přístroj a přívodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

Vážení zákazníci,

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového automatu na výrobu espressa GRUNDIG KVA 4830.

Přečtěte si pozorně následující uživatelské poznámky, abyste si zajistili plné potěšení z vašeho kvalitního produktu Grundig na mnoho dalších let.

Zodpovědný přístup!



GRUNDIG se zaměřuje na smluvně dohodnuté sociální pracovní podmínky se spravedlivými mzdami tak pro interní zaměstnance i pro dodavatele. Velký význam přikládáme i efektivnímu využívání surovin s neustálým snižováním odpadu o několik tun plastu každý rok. Kromě toho je veškeré příslušenství k dispozici nejméně 5 let.

Pro budoucnost stojí za to žít.
Grundig.

Ovládací prvky a části

Viz obrázek na straně 3.

- A** Obal nádoby na kávová zrna
- B** Nádoba na kávová zrna
- C** Ovládací panel
- D** Nastavitelný výtok kávy
- E** Nádoba na kávu
- F** Vnitřní odkapávací vanička
- G** Externí odkapávací vanička
- H** Čisticí kartáč
- I** Servisní dveře
- J** Varná jednotka
- K** Napájecí kabel
- L** Nádrž na vodu

Ovládací panel

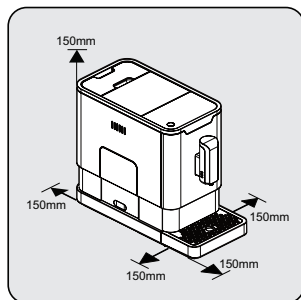
	Bliká: Nízká hladina vody / Chybí vodní nádrž
	Nedostatek zrn
	Svítlí nepřetržitě: nádoba na kávové sedliny je plná Bliká: Chybí vnitřní zásobník na odkapávání / kávové usazeniny
	Svítlí nepřetržitě: Varná jednotka chybí / je nesprávně nainstalována Bliká: Servisní dveře jsou nesprávně otevřené / namontované
	Svítlí nepřetržitě: Je třeba odvápnění Bliká: Probíhá odstraňování vodního kamene
	Běží funkce vyprázdnění systému
	Tlačítko Zapnutí / vypnutí
	Tlačítko horké vody
	Tlačítko pro silné espresso
	Tlačítko pro jemné espresso

V balení jsou pro proces samočištění zahrnuty tři balení čisticích prostředků.

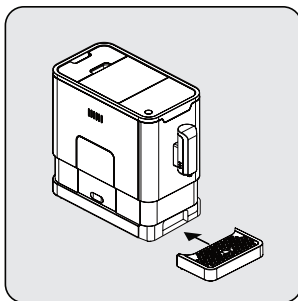
Instalace

Poznámka

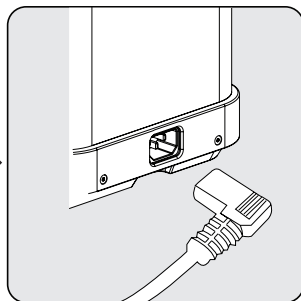
- Odstraňte z přístroje veškeré ochranné fólie, nálepky a jakýkoli jiný obalový materiál.



Vyberte si bezpečný a stabilní povrch s lehce dostupným zdrojem energie a umožněte minimální vzdálenost od stran stroje.



Vložte externí odkapávací plech. Ujistěte se, že je vložen správně.



Rozviňte a vyrovnejte napájecí kabel a zapojte zástrčku do zásuvky umístěné na zadní straně zařízení. Druhý konec napájecího kabelu zasuněte do síťové zásuvky s vhodným napájecím napětím.

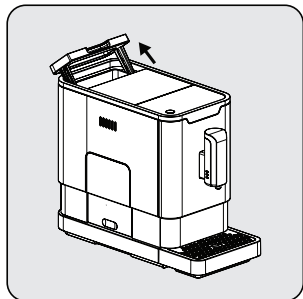
Plnění nádrže na vodu

O ochranném programu: Pokud nádrž na vodu není úplně vložena do zařízení, během procesu vaření se aktivuje režim ochrany na 15 minut. Na ovládacím panelu se rozsvítí tlačítko horké vody.

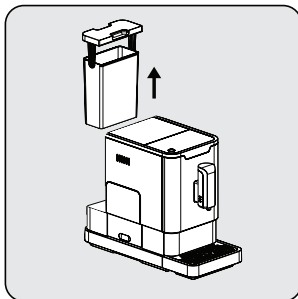
1. Zkontrolujte, zda je nádržka na vodu zcela zasunuta do zařízení.
2. Stiskněte tlačítko horké vody. Po vypuštění horké vody bude stroj v pohotovostním stavu.

Výstraha

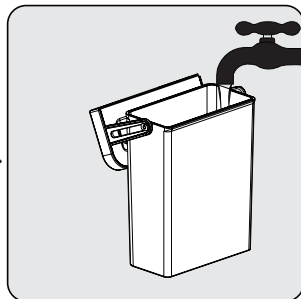
- Když  bliká, v nádrži na vodu je málo vody a vyžaduje naplnění nádrže na vodu.



Zvedněte nádrž na vodu pomocí víka s rukojetí.



Vytažení zásobníku na vodu.



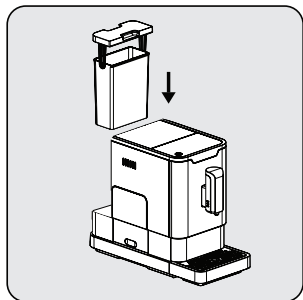
Opláchněte nádržku na vodu čerstvou vodou, pak ji naplňte na úroveň Max a vložte ji zpět do zařízení. Zkontrolujte, zda je zcela zasunuta.

Poznámka

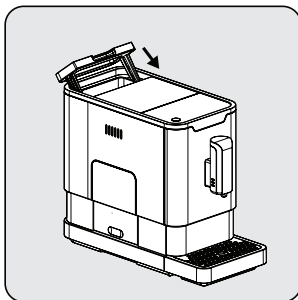
- Pro zabránění přetečení vody z nádrže na vodu, nepřidávejte vodu přímo do zařízení pomocí jiné nádoby.

Výstraha

- Nikdy nenaplňujte nádrž na vodu teplou, horkou, perlivou vodou nebo jinou tekutinou, která by mohla poškodit nádrž na vodu a stroj.



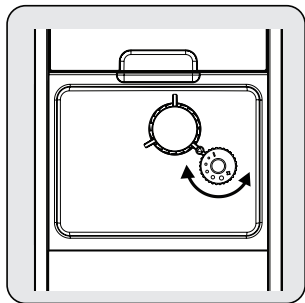
Nádobu na vodu vložte zpět pomocí rukojeti.



Nádobu na vodu zavřete pomocí víka.

Nastavení mletí

Otáčením nastavovacího knoflíku na nádobě na zrna můžete nastavit mlýnek tak, aby vyhovoval vaší pražené kávě:



Když mlýnek mele zrnkovou kávu během přípravy kávy, můžete ji upravit otáčením nastavovacího knoflíku.

Výstraha

■ Nikdy nenastavujte mletí, když mlýnek nepracuje. Může to poškodit mlýnek.

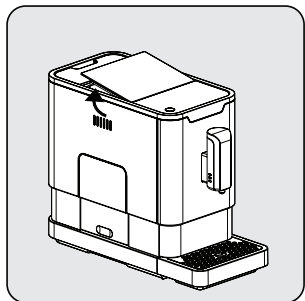
Poznámka

■ Tečky na nastavovacím knoflíku označují jemnost mletí.

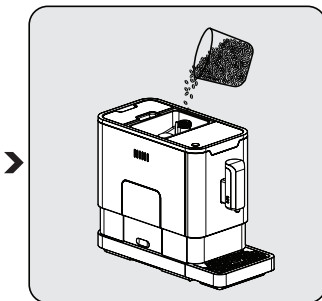
Naplňování nádoby na zrnkovou kávu.

Poznámka

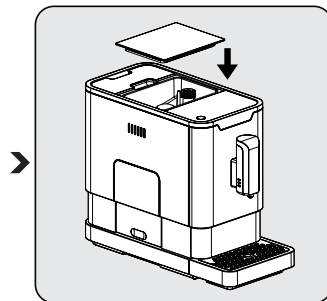
■ Když ☕ bliká, je třeba spotřebič naplnit zrnkovou kávou.



Odstraňte víko nádoby na zrnkovou kávu.



Pomalu nasypťte zrnkovou kávu.



Nasaďte zpět víko nádoby.

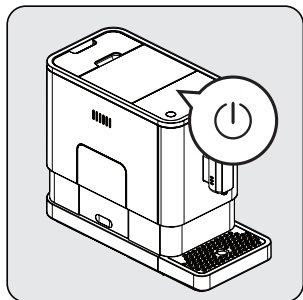
Výstraha

- Nádobu zrnkové kávy plňte pouze kávovými zrny. Mletá káva, instantní káva, karamelizovaná káva a jakékoliv jiné předměty mohou stroj poškodit.

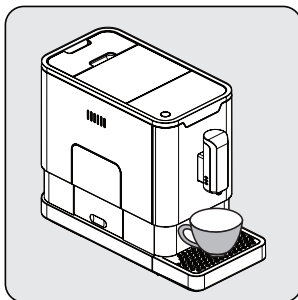
Poznámka

- Před prvním použitím stiskněte tlačítko horké vody (viz strana 9, část IV), pro vyčištění vnitřku kávovaru.

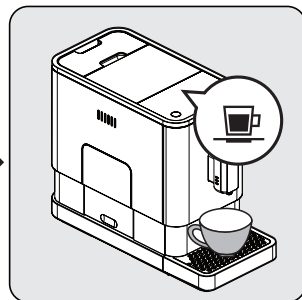
Příprava vaší kávy



Spotřebič zapněte stisknutím tlačítka zapnutí / vypnutí. Spotřebič bude v pohotovostním stavu.



Dejte šálek pod výlevku kávy a upravte výšku výlevky tak, aby vešla do šálku.



Rozsvítí se stlačené tlačítko espresso, což znamená, že zařízení připravuje šálek kávy.

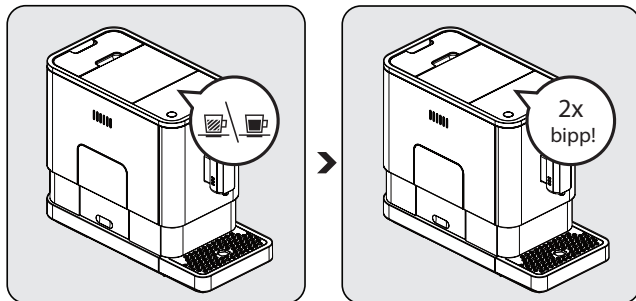
Když se zařízení vrátí do pohotovostního stavu, káva je připravena k servírování.

Poznámky

- Spotřebič vypněte stisknutím tlačítka zapnutí / vypnutí.
- V závislosti na chuti kávy, kterou chcete mít, stiskněte tlačítko silného espresso nebo tlačítko jemného espresso.
- Před prvním použitím stiskněte tlačítko horké vody, abyste vyčistili vnitřek kávovaru.
- Zařízení je vybaveno automatickým vypínáním. V závislosti na zvoleném režimu bude mít spotřebič různé časování automatického vypnutí.

Úprava objemu vaší kávy / horké vody

Můžete zadat do paměti požadovaný objem kávy pro silné espresso i mírné espresso a také teplou vodu od 25 ml do 250 ml.



Když připravujete kávu (silné espresso nebo jemné espresso) nebo vydáváte horkou vodu, stiskněte a podržte tlačítko, které jste vybrali. Zařízení bude nadále připravovat šálek kávy.

Když objem kávy dosáhne požadovaného objemu, tlačítko uvolněte. Zazní dvě pípnutí, které naznačují, že se ukládá objem kávy.

Horká voda

Zařízení může vydávat horkou vodu jednoduchým stisknutím tlačítka horké vody. Tlačítko horké vody a osvětlení se rozsvítí, což znamená, že zařízení ohřívá vodu. Když se tlačítko horké vody a osvětlení vypnou, voda je připravena k podávání.

Výběr režimu

Stroj má dvě různá nastavení: výchozí nastavení, režim ECO režim a rychlý režim. V režimu ECO pomáhá přístroj šetřit více energie. V rychlém režimu může uživatel kávu zrychlit jako je nastaveno ve výchozím nastavení.

	Režim ECO	Rychlý režim	Výchozí nastavení
Světlo	Ne	Ano	Ano
Předvaření *	Ano	Ne	Ano
Čas automatického vypnutí	10 min	30 min	20 min
Paměť objemu poháru	Ano	Ano	Ano

Poznámka

- Funkce předvaření zvlhčuje mleté zrna ve varné jednotce malým množstvím vody před úplným vypuštěním. To rozšiřuje mletou kávu, aby ve varné jednotce vytvořila větší tlak, který pomáhá extrahovat všechny oleje a plnou chuť z mletých zrn.

- 1 Když je zařízení v pohotovostním stavu, stiskněte a podržte ☹ na 5 sekund.
- 2 Pak bude blikat ikona ☹ a následující tlačítko bude mít následující indikace pro různá nastavení:

	Tlačítko horké vody 	Tlačítko pro silné espresso 	Tlačítko pro jemné espresso 
V ECO režimu	Světlo ZAPNUTO	Bliká	Bliká
V rychlém režimu	Ano	Ne	Bliká
Ve výchozím nastavení	Bliká	Bliká	Světlo zapnuto

- 3 Stiskněte tlačítko horké vody pro režim ECO, tlačítko silného espressa pro režim rychlosti a tlačítko jemného espressa pro výchozí nastavení. Zazní dva pípnutí, které indikují, že byl zvolen režim. (Poznámka: Pokud stisknete tlačítko relativních světel pro každý režim, stroj neposkytne odezvu).
- 4 Pokud si přejete ponechat nastavení nezměněné, stiskněte znovu ☹ nebo počkejte 5 sekund, dokud se zařízení vrátí do pohotovostního stavu

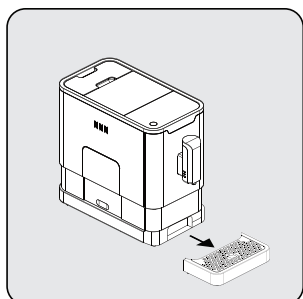
Čištění spotřebiče

- 1 Odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky.
- 2 Vylijte všechnu vodu z vnitřní a vnější odkapávací misky
- 3 K čištění skvrn na přístroji použijte navlhčený hadřík nebo čisticí prostředek, který neškrábe.

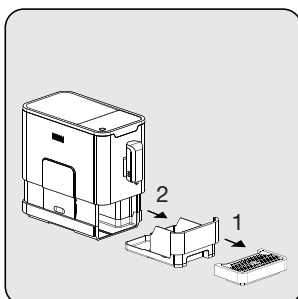
Výstraha

- K čištění zařízení nikdy nepoužívejte abrazivní, ocotové nebo odvápnovací prostředky, které nejsou součástí balení.

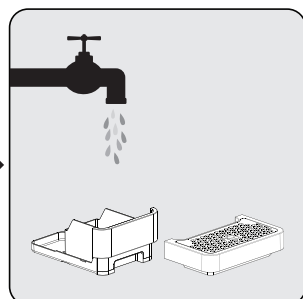
Včasné čištění a údržba spotřebiče jsou velmi důležité při prodloužení životnosti spotřebiče.



Vyberte externí odkapávací plech.



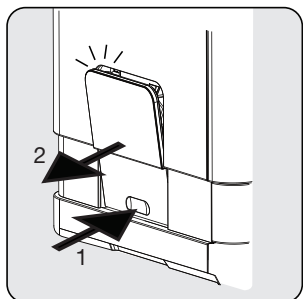
Odtážením otevřete vnitřní odkapávací plech a nádobu na kávové sedliny.



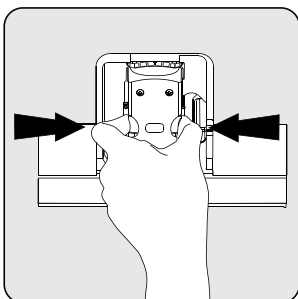
Vyprázdněte nádobu na kávové sedliny a omyjte ji čerstvou vodou. Pak ji osušte.

Poznámka

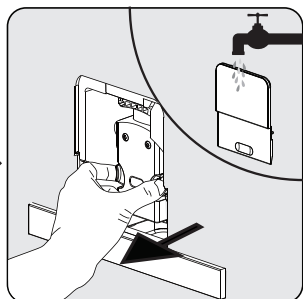
- Po rozsvícení  musí být nádoba na kávové usazeniny prázdná.



Vytáhněte servisní dvířka a vyjměte ji.



Stiskněte uvolňovací tlačítko.



Vyberte varnou jednotku. Varnou jednotku omyjte čerstvou vodou. Poté varnou jednotku vysušte.

Výstraha

- Když se stabilně rozsvítí kontrolka , znamená to, že varná jednotka chybí / je nesprávně nainstalována. Pokud bliká , znamená to, že servisní dvířka chybí / jsou nesprávně nainstalované.

Samočištění

Když bliká , znamená to, že spotřebič musí samo očistit. Spotřebič zůstane v nejlepším stavu, pokud se tato funkce provádí nejméně jednou měsíčně nebo pravidelněji v závislosti na tvrdosti použité vody. Také doporučujeme, aby

- 1 Naplňte nádržku na vodu úplně.
- 2 Do nádrže na vodu přidejte jedno balení čisticího prostředku, které je součástí balení.

Výstraha

- Na samočištění tohoto zařízení nepoužívejte ocet ani jiný čisticí prostředek. Čisticí prostředek může zařízení poškodit.
- 3 Připojte spotřebič.
 - 4 Pod výtok kávy vložte dostatečný velkou nádobu.
 - 5 V pohotovostním stavu podržte  a tlačítko silného espressa  na 5 sekund. Ozve se pípnutí,  a tlačítko silného espressa  začne blikat.
 - 6 Stisknutím tlačítka silného espressa potvrďte proces samočištění. Chcete-li se vrátit do pohotovostního stavu, stiskněte tlačítko .
 - 7 bude blikat, což znamená, že spotřebič prochází procesem samočištění.

Výstraha

- Chraňte pokožku / své tělo od horké vody.
- 8 Po vyprázdnění veškeré vody v nádrže na vodu bude blikat  a tlačítko silného

espressa . Vyberte veškerý zbylý roztok z nádrže na vodu a naplňte nádrž normální vodou z vodovodu, dokud se nedosáhne maximální výška. Když se voda naplní do nádrže na vodu,  zhasne. Poté bude spotřebič pokračovat v samočisticí proces.

- 9 Po dokončení procesu samočištění se spotřebič automaticky vypne.

Funkce vyprázdnění systému

Funkci vyprázdnění systému se doporučuje používat před dlouhodobým nepoužíváním, ochranou před mrazem a před kontaktováním opraváře.

- 1 V pohotovostním stavu stiskněte a podržte  a jemné espresso  spolu na 5 sekund.
- 2  bude blikat.
- 3 Vyberte nádrž na vodu ze zařízení.  se stabilně rozsvítí, což znamená, že probíhá vyprázdňování systému. Stisknutím tlačítka  před vyjmutím nádrže na vodu návrat do pohotovostního stavu.
- 4 Po dokončení funkce vyprázdnění systému se spotřebič automaticky vypne.

Výstraha

- Po provedení FUNKCE VYPRÁZDNĚNÍ SYSTÉMU; při opětovném použití kávovaru stiskněte tlačítko horké vody, dokud z kávovaru nevytéká voda.

Manuální máchání

Po použití můžete ručně propláchnout cyklus na čištění kávové trysky. Doporučuje se také provést manuálně oplachování, pokud se spotřebič delší dobu nepoužíval.

- 1 V pohotovostním stavu podržte současně  a tlačítko horké vody .
- 2 Tlačítko horké vody , tlačítko silného espressa  a tlačítko jemného espressa

 potom zhasne. Kávová tryska pak vydá malé množství vody, která se použije na oplachování.

Výstraha

- Voda z kávové trysky je horká a shromáždí se v odkapávací misce pod ní. Zabraňte kontaktu stříkající vodou.
- 3 Po opláchnutí se spotřebič vrátí do pohotovostního stavu.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Spotřebič není připojen do sítě.	Zapojte ho a stiskněte spínač. Zkontrolujte kabel a zástrčku
Při několika pokusech o stisknutí funkčního tlačítka na panelu není žádná nebo je opožděná odpověď	Spotřebič je pod elektromagnetickým rušením Nečistoty na panelu	Odpojte spotřebič od elektrického napětí. Po několika minutách restartujte stroj Panel očistěte pomocí dodaného hadříku
Káva není dost horká.	Sklenice nebyly předeřháté. Varná jednotka je příliš studená.	Před kávou opláchněte spotřebič nejméně třikrát.
Káva nemůže vycházet z výlevky.	Možná předtím byla použita funkce vyprazdňování systému.	Stiskněte tlačítko horké vody, dokud z výtoku jehlou nevytéká voda.
První šálek kávy je nízké kvality.	První spuštění mlýnku nemění dostatečné množství prášku kávy do varné jednotky.	Vyprázdněte kávu. Další kávy už budou vždy kvalitní.
Dotyková tlačítka nejsou citlivé	Shromáždilo se nadměrné množství vodního kamene	Odvápněte zařízení.
Nádrž na vodu je odstraněna / hladina vody v nádrži na vodu je velmi nízká, ale  nevydává žádné varování.	Oblast v blízkosti připojení nádrže na vodu je mokrá.	Otřete vodu kolem připojení nádrže na vodu
Vnitřní odkapávací vanička je naplněna velkým množstvím vody.	Příliš jemný prášek na kávu, který blokuje vytékání vody.	Během provozu mlýnku upravte jemnost kávy na hrubší.
Káva vytéká příliš pomalu nebo po kapkách.	Příliš jemný prášek na kávu, který blokuje vytékání vody.	Během provozu mlýnku upravte jemnost kávy na hrubší.
Indikátor nedostatku zrn bliká, ale v nádobě je stále hodně kávových zrn.	Vývod vnitřního kávového prášku je zablokován.	Postupujte podle kroků uvedených v části E (V. Čištění výstupu kávového prášku).

Skladování

Pokud nechcete přístroj používat delší dobu, uložte ho opatrně. Ujistěte se, že je spotřebič odpojen a je úplně suchý.

Spotřebič skladujte na chladném a suchém místě. Ujistěte se, že je spotřebič mimo dosah dětí.

Doporučené použití

Plně automatický kávovar Beko je určen pro použití v domácnostech a podobných aplikacích, například v kuchyních pro zaměstnance, obchodech, kancelářích a podobných oblastech nebo zákaznicky v penzionech, hotelích, motelech a jiných obytných zařízeních. Tento kávovar není určen pro komerční použití. Stroj je určen pouze pro přípravu kávy a na ohřev mléka a vody. Každé jiné použití, jak bylo uvedeno výše, se považuje za nesprávné použití.

Nebezpečí způsobené nesprávným použitím!

Pokud se kávovar nepoužívá k určenému účelu nebo se používá jiným způsobem, může být zdrojem nebezpečí nebo se jím může stát.

- Kávovar proto může používat pouze k určenému účelu.
- Dodržujte postupy uvedené v této uživatelské příručce.

Poznámky

- Žádné nároky jakéhokoliv druhu, které vzniknou v důsledku používání kávovaru na jiný než určený účel, nebudou akceptovány za škody nebo zranění.
- Riziko musí snášet výhradně vlastník stroje.

Omezení odpovědnosti

Veškeré technické informace, údaje a pokyny o instalaci, provozu a údržbě kávovaru uvedené v tomto návodu k obsluze představují aktuální stav v době tisku a vycházejí z nejlepších možných poznatků získaných zkušenostmi a know-how.

Z informací, ilustrací a popisů v této uživatelské příručce není možné odvodit žádné nároky.

Výrobce neodpovídá za škody nebo zranění v důsledku nedodržení návodu k použití, použití na jiné než určené účely, neodborných oprav, neoprávněných úprav nebo použití neschválených náhradních dílů.

Soulad se směrnicí WEEE a Odstranění odpadů výrobku

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice WEEE EU (2012/19 / EU). Na tomto produktu je zobrazen symbol klasifikace odpadu elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).



Tento symbol znamená, že na konci své životnosti se tento výrobek nesmí likvidovat spolu s ostatním domovním odpadem.

Použité zařízení se musí odnést na oficiální sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Chcete-li najít tato místa sběru, obraťte se na místní úřady nebo na prodejce, u kterého byl produkt zakoupen. Každá domácnost plní důležitou úlohu při zhodnocování a recyklaci starých zařízení. Správná likvidace použitého spotřebiče pomáhá předcházet možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

Soulad se směrnicí RoHS:

Výrobek, který jste si zakoupili, je v souladu se směrnicí EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje škodlivé a zakázané látky uvedené ve směrnici.

Informace o obalu



Obalové materiály výrobku jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů v souladu s našimi národními předpisy o životním prostředí.

Nevyhazujte obalové materiály spolu s domácími nebo jinými odpady. Vezměte je do sběrných míst pro obalové materiály určené místními orgány.

Technické údaje



Napájení: 220-240 V ~,
50-60 Hz

Výkon: 1350 W

Technické a konstrukční změny vyhrazeny.

Grundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg
www.grundig.com
01M-GMS2540-1920-01